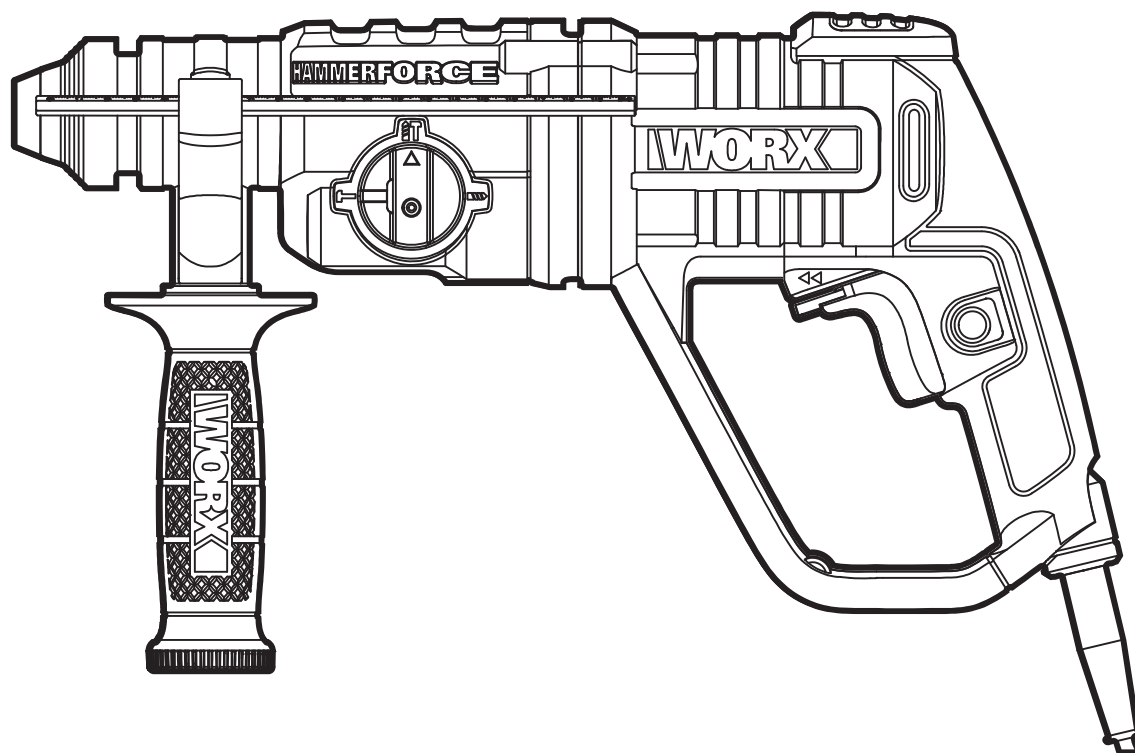
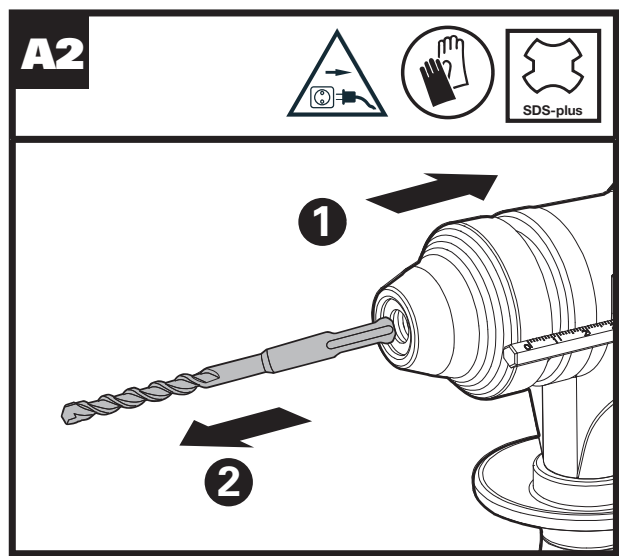
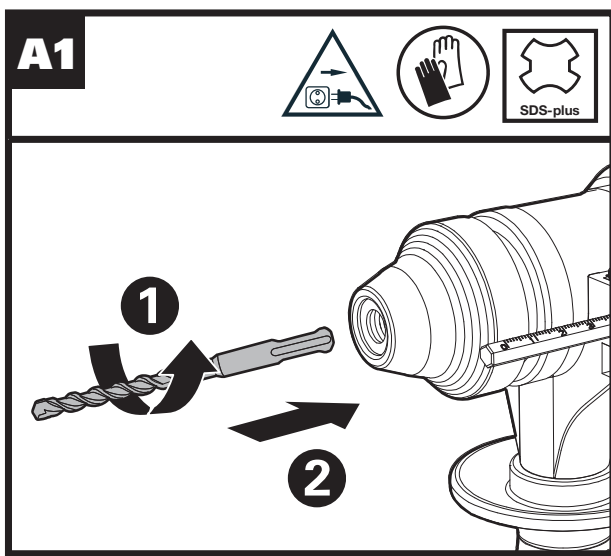
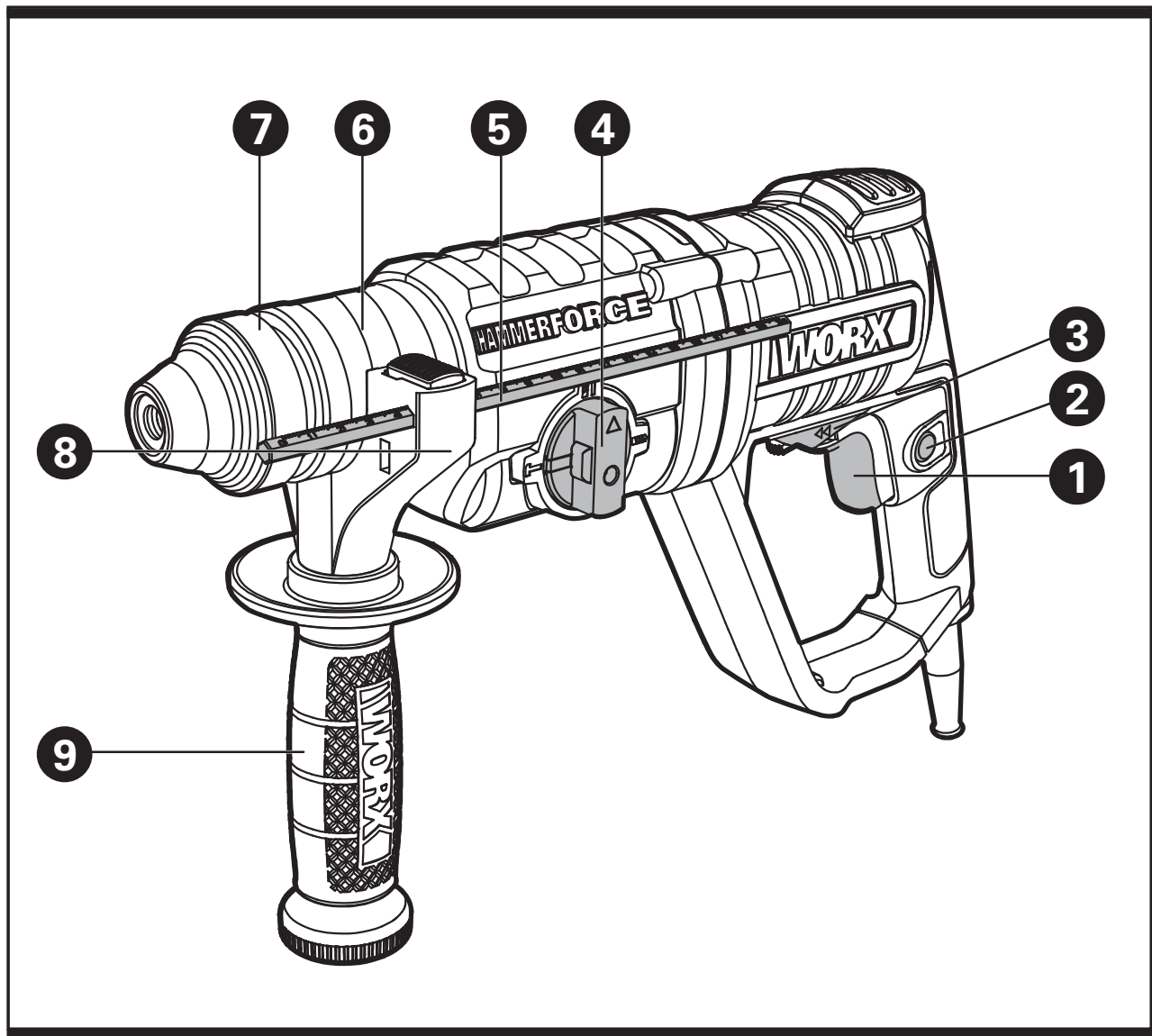


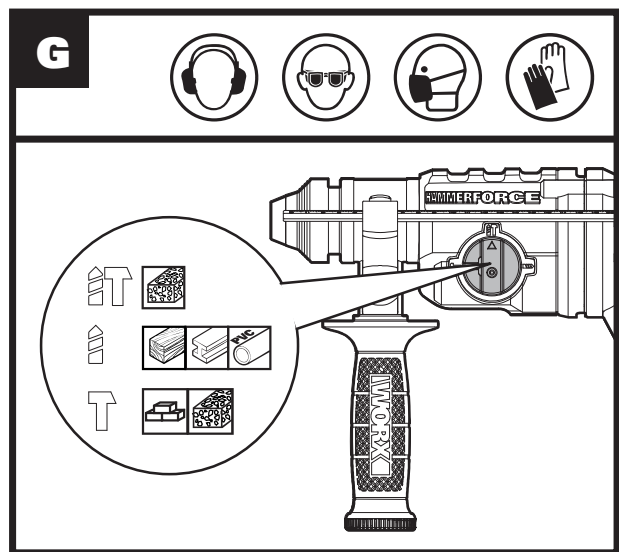
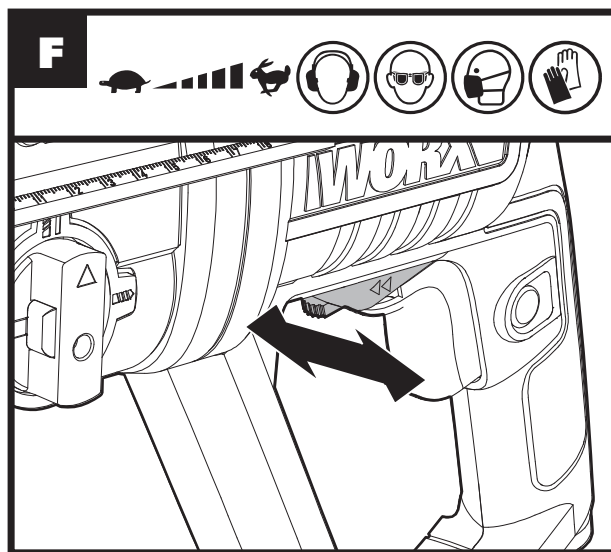
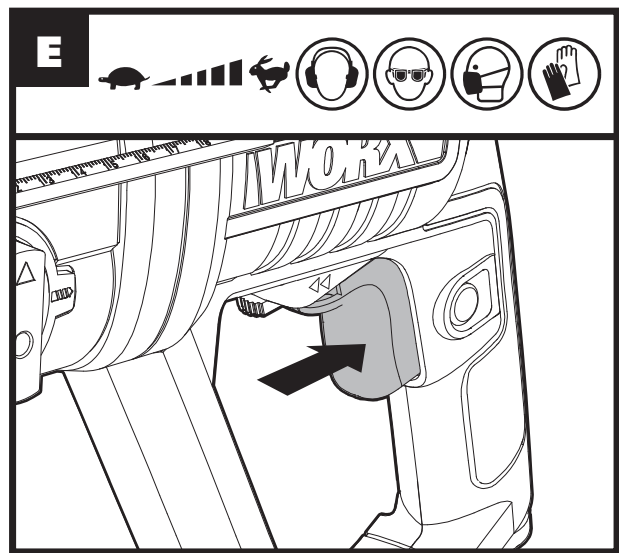
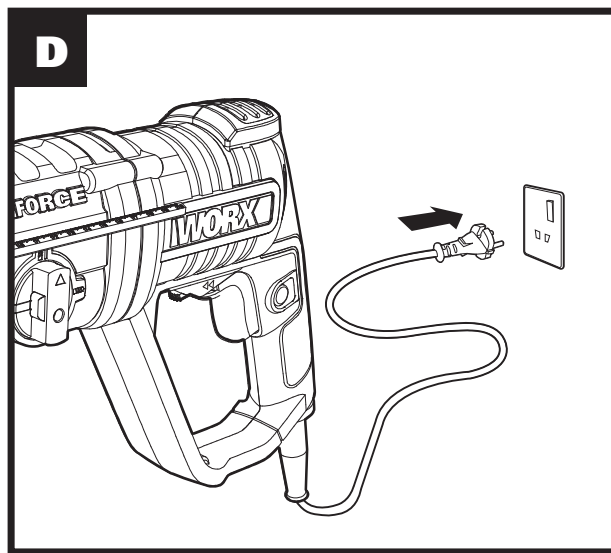
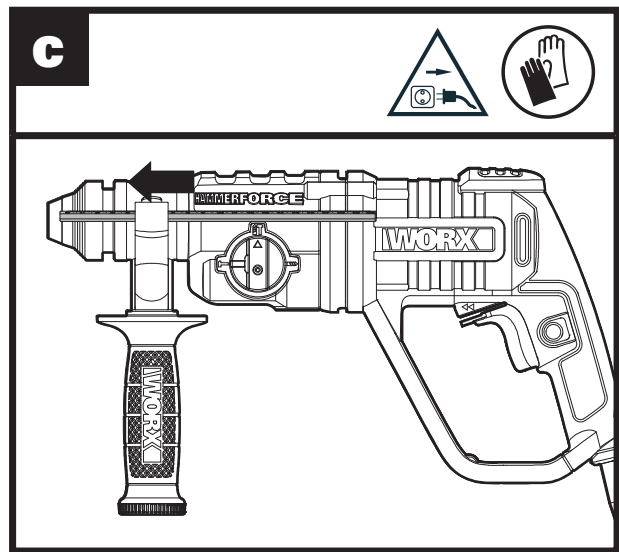
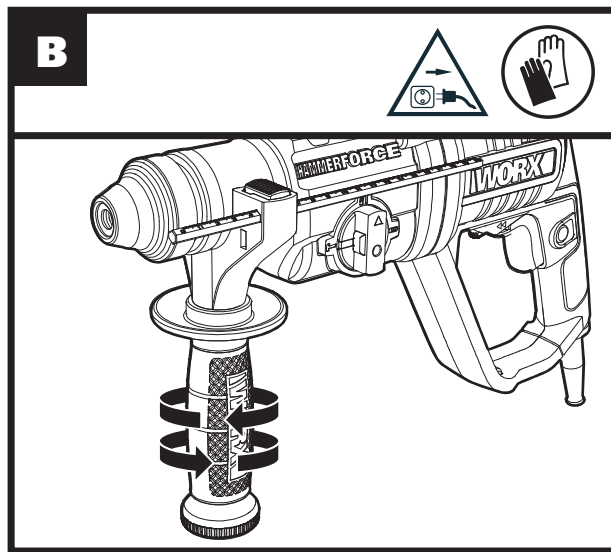


Rotary hammer	EN	P05
Bohrhammer	D	P10
Marteau Perforateur	F	P15
Martello Rotativo	I	P20
Martillo rotatorio	ES	P25
Boorhamer	NL	P30
Młot obrotowy	PL	P35
Pneumatikus fúrókalapács	HU	P40
Ciocan articulat	RO	P45
Rotační kladivo	CZ	P50
Otočné kladivo	SK	P55
Martelo rotativo	PT	P60
Rotorhammare	SV	P65
Rotacijski vrtalnik	SL	P70

WX337 WX339

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	D
Notice originale	F
Istruzioni originali	I
Manual original	ES
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
Instrukcja oryginalna	PL
Eredeti használati utasítás	HU
Instrucțiuni originale	RO
Původní návod k používání	CZ
Pôvodný návod na použitie	SK
Manual original	PT
Bruksanvisning i original	SV
Izvirna navodila	SL





AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Dacă nu respectați toate avertismentele și instrucțiunile de mai jos, există riscul electrocutării, incendiului și/sau al accidentării grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunți în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un**

loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.**
O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii.** Nu vă apropiați părul, hainele sau mânușile de componentele mobile. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- ### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
 - b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.

46

5. SERVICE

- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCAN

1. Purtați aparat de protecție auditivă.

Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

2. Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unealta. Pierderea controlului poate duce la răniri.

3. Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.

Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.

4. Purtați mască de praf.

SIMBOLURI

	Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni
	Izolație dublă
	Avertisment
	Purtați echipament de protecție pentru urechi
	Purtați echipament de protecție pentru ochi
	Purtați mască de protecție contra prafului
	Purtați mănuși de protecție
	Înainte de oricăror lucrări pe mașina propriu-zisă, scoateți cablul de alimentare din priză.

	Plastic
	Beton
	Zidărie
	Lemn
	Metal
	Turație mare
	Turație mică
	Sistem de prindere accesorii
	Găurire cu percuție
	Dăltuire
	Găurire
	Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA DE COMPONENTE

1. ÎNTRERUPĂTOR PORNIT/OPRIT
2. BUTON BLOCARE ÎNTRERUPĂTOR
3. CONTROL ROTĂRIE SENS DIRECT ȘI INVERS
4. SELECTAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE
5. LIMITATOR ADÂNCIME
6. CAPAC PROTECȚIE PRAF
7. MANDRINĂ « RAPIDĂ» SDS-PLUS
8. LIMITATOR CURSĂ ÎN ADÂNCIME REGLABIL
8. MÂNER AUXILIAR

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

DATE TEHNICE

Tip **WX337 WX339(330~359-- denumirea echipamentului, reprezentând CIOCAN ROTOPERCUTOR)**

	WX337	WX339
Tensiune nominală	230-240V~50/60Hz	
Putere nominală	750W	800W
Turație nominală fără sarcină	0-1050/min	
Număr lovituri	0-5300bpm	
Energie lovituri	2.0J	2.5J
Clasă de protecție	□/II	
Capacitate max. tăiere		
Zidărie	20mm	26mm
Oțel	13mm	
lemn	30mm	
Greutate mașină	3.3 kg	

47

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	$L_{pA} = 98,8 \text{ dB(A)}$
Putere acustică ponderată	$L_{wA} = 109,8 \text{ dB(A)}$
K_{wA} & K_{pA}	$= 3.0 \text{ dB(A)}$

Purtați echipament de protecție pentru urechi

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valorile totale ale vibrației stabilite conform EN60745

Găurire cu percuție în beton	Valoare emisie de vibrații $a_{h,HD}$ $=14,558 \text{ m/s}^2$
	Marjă de eroare $K=1.5\text{m/s}^2$
Dălțuire	Valoare emisie de vibrații $a_{h,Cheq} =12,475 \text{ m/s}^2$
	Marjă de eroare $K=1.5\text{m/s}^2$

Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu o alta și, de asemenea, poate fi utilizată în cazul unei evaluări preliminare a expunerii.



AVERTISMENT: Valoarea de emisie a vibrației în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modurile în care este folosită scula, ce depind de exemplele următoare și de variații ale modului de utilizare a sculei: Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acestuia în condiții bune.

Strângerea corespunzătoare a mânerelor și dacă se folosesc accesorii anti-vibrație.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-brăț dacă nu este folosită în mod corespunzător



AVERTISMENT: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Ajută la micșorarea riscului de expunere la vibrații. Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite. Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul). Dacă acest aparat este folosit în mod constant, atunci cumpărați accesorii anti-vibrație.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	WX337	WX339
Mâner suplimentar	1	1
Limitator adâncime	1	1
1# Cutie de depozitare	1	1
Burghie SDS:8/10/12mm	/	3
Daltă plată SDS 20x250mm	/	1

Recomandăm cumpărarea accesoriilor din același magazin care v-a vândut scula. Consultați ambalajul accesoriilor pentru detalii suplimentare. Personalul vânzător vă poate ajuta și oferi sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Scula electrică este destinată găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră cat și pentru lucrări ușoare de dălțuire.



AVERTISMENT: Înaintea oricăror lucrări pe mașina propriu-zisă, scoateți cablul de alimentare din priză.

OPERAȚIUNE

Acțiune	Grafică
INTRODUCEREA ȘI SCOATEREA BURGHIELOR ÎN SDS	Consultați Fig. A1 & A2
Reglarea Mânerul Auxiliar	Consultați Fig. B
Utilizarea Indicatorului De Adâncime	Consultați Fig. C
Cuplarea alimentării	Consultați Fig. D
ÎNTRERUPĂTORUL PORNIT/OPRIT CU CONTROL DE ROTĂPIE VARIABILĂ	Consultați Fig. E
CONTROLUL DE ROTĂPIE SENS DIRECT ȘI INVERS	Consultați Fig. F
AVERTISMENT: Nu modificați niciodată sensul rotației când scula este în rotație, așteptați până când se oprește.	



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată sensul rotației când scula este în rotație, așteptați până când se oprește.

Selectarea modului de operare

Pentru găurirea și percutarea simultană a zidăriei și betonului, alegeți poziția Găurire cu percuție. 

Pentru înșurubare, găurire oțel, lemn și plastic, alegeți poziția Găurire rotativă. 

Numai pentru percuție – pentru aplicații de așchiere, dăltuire și demolare ușoare, alegeți poziția Ciocan. 



AVERTISMENT:
Comutatorul selector mod de funcționare poate fi activat numai când scula este oprită.



AVERTISMENT: Utilizarea prelungită va cauza încălzirea carcasei de aluminiu, nu atingeți.

Consultați
Fig. G

SFATURI DE LUCRU PENTRU MAȘINA DE GĂURIT CU PERCUȚIE

Dacă scula electrică devine prea fierbinte, setați turatia la maxim și rulați fără sarcină timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului. Burghiile din aliaj de tungsten SDS-plus trebuie folosite întotdeauna pentru beton și zidărie. Când găuriți metal, utilizați numai burghie HSS în stare bună. Utilizați întotdeauna un suport de burghiu magnetic când utilizați capete de înșurubare scurte. Când este posibil, utilizați o gaură de ghidare înainte de executarea unei găuri de diametru mare.

ÎNȚREȚINEREA

Scoateți fișa din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară.

Nu există piese care pot fi deșurubate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controalele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

PROTECȚIA MEDIULUI



Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există instalații. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul în privința reciclării.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declarăm că produsul
Descriere **WORX CIOCAN ROTOPERCUTOR**
Tip **WX337 WX339 (330~359-- denumirea echipamentului, reprezentând CIOCAN ROTOPERCUTOR)**
Funcție **ciocănire a diverselor materiale**

Respectă următoarea directivă:

2006/42/EC

2011/65/EU

2014/30/EU

Se conformează standardelor:

EN 60745-1

EN 60745-2-6

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,
Nume Russell Nicholson
Adresă Positec Power Tools (Europe)Ltd, PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

Suzhou 2017/07/11

Allen Ding

Adjunct Inginer Șef, Testare și certificare

